Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]

Herausgeber: Swiss office for the development of trade

Band: - (1951)

Heft: [1]: 25th anniversary of Textile suisses

Artikel: Swiss textiles and Paris fashions

Autor: Gaumont-Lanvin, J.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-798750

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

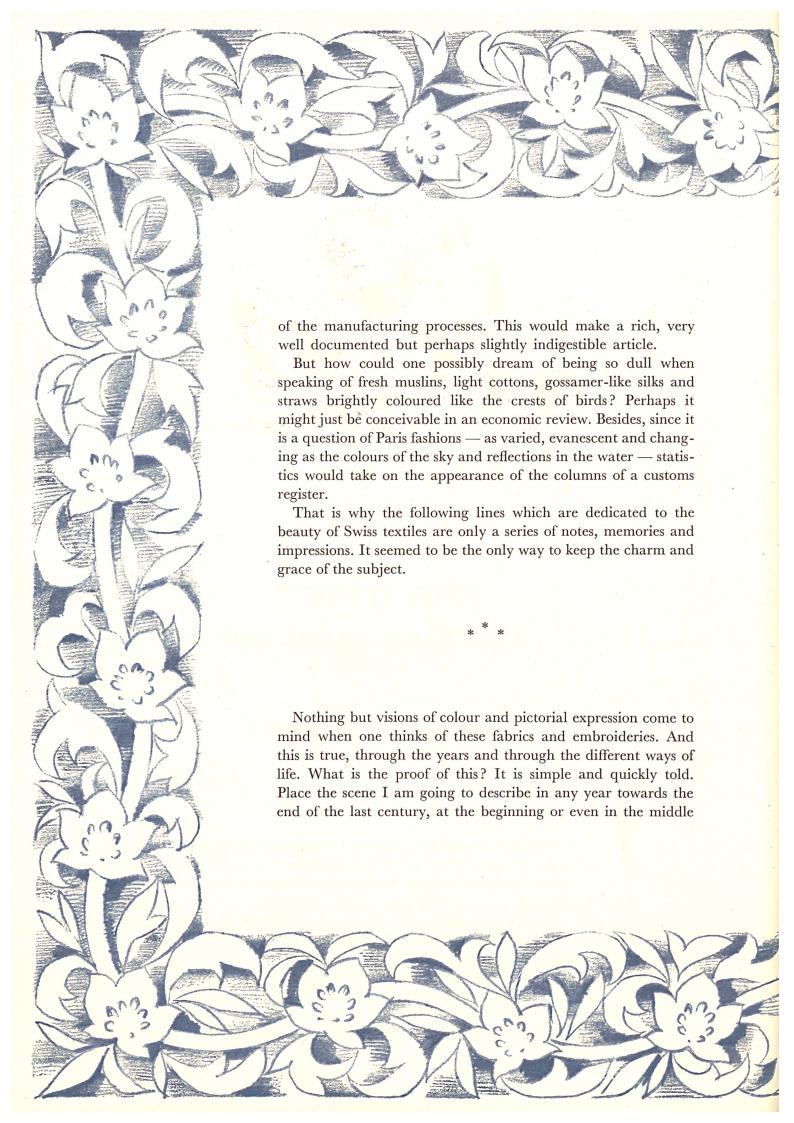


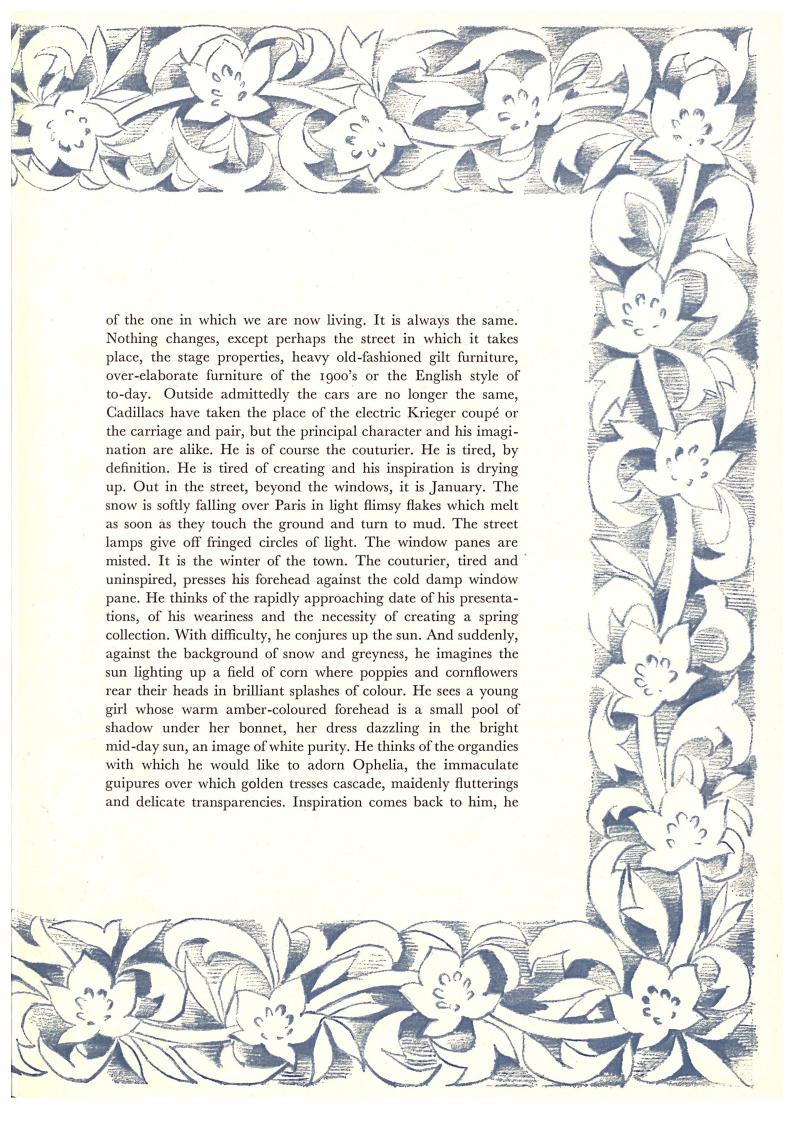
SWISS TEXTILES AND PARIS FASHIONS

On the occasion of an anniversary

o give a faithful account of the relations existing between Swiss Textiles and Paris Fashions, would take the whole of this special Silver Jubilee number. For the subject is vast and includes countless developments. It goes back to the most distant past, as is so delightfully shown for example by the charming pamphlet in which, in an illustration of 1572, a horseman can be seen galloping at full speed to establish a rapid connection between *St. Gall*, the capital of Swiss Textiles, and *Lyons*, the capital of French Textiles.

In order to recall these centuries' old relations and the interdependence they have created, it would be necessary to unravel the skein of the years, the fashions, exhibitions and fairs, to quote long lists of figures, enumerate and count the markets, evaluate the equipment, list the capital invested and go into the details





has his subject. He turns towards his assistant standing by silent and respectful of his artist's meditation: «Bring me, » he says, «the files and samples from Switzerland. » Then he designs, drapes or cuts out, in a fever of ardour regained.

* *

This is no imaginary scene. Thus, for example, I remember seeing that great lady Jeanne Lanvin bending over your beautiful products from Switzerland, full of a deep satisfaction. I can also remember, more recently, seeing Jacques Fath smile as he looked at a piece of embroidery imagining, at that same moment, how it would adorn a dress.

It would really be necessary to mention them all — all these couturiers who love their profession and beautiful materials, and who know at a glance how to recognise this beauty.

Living in their world makes it possible to understand the intimate alliance they make between the textile and the dress. Naturally a layman could never understand how out of some hundred different fabrics they could chose, in a few moments only, the two or three they like best. Thinking of the years of work and research that have gone into the making of these fabrics, he would be astonished to see them considered, judged and often rejected all within the space of a few minutes. But if he had become familiar with the act of creating, he would immediately sense the vast amount of technical knowledge, the precision and vision required; thanks to the sifting process that takes place in Paris, a direction is given to the work of the artists and the master weavers, and the Swiss textile industry, which goes to Paris to seek its consecration, is enabled to reach out all over the world.

*

On looking through the pages of those books which for over a century have been reproducing the principal patterns of these glorious fabrics, one sees again the themes that have inspired Paris Fashions during the whole of this period. And one finds oneself in a climate, in an atmosphere which goes beyond Couture — that is to say, in the world of representation in colour.





It is not purely a matter of chance that the Paris School of Painting has been the greatest in the world for more than a century, and that couturiers are to be counted among its most ardent admirers. It is not purely a matter of chance that public and private art galleries in Switzerland, whether in Zurich, Winterthur or elsewhere, possess marvellous collections; that Doucet, one of the great creators of yesterday, had one of the finest collections of paintings of his time; that Jeanne Lanvin and Molyneux possessed some of the finest works of the impressionists; that Christian Dior presided over the destinies of an art gallery; that Piguet has a striking Bérard in his office; that in the flat of a Zurich silk manufacturer I have seen some wonderful paintings. This community of art is the link between your textile people and our couturiers. And it almost seems as if it were by design that the most wonderful paintings very often recall those light and filmy fabrics produced by Switzerland and which are so well beloved by our Couture.

Remember Claude Monet who is in the Louvre and who, in 1867, painted women in a garden, some seated and some fleeing in the swirl of embroidered muslins, or the Renoir, «Lisa with a sunshade », or «Spring », by Manet, or some of Toulouse-Lautrec's rustling draperies, or the work of Helleu, Boldini and La Gandara or even, nearer to our time, the young girl lying on a red rug that Matisse painted in 1946 in all the starry whiteness of her dress. There is not one of these paintings that does not immediately call to mind a Swiss fabric.

* *

When manufacturers, artists and creators come together with the same inspiration, with the same love of beauty, in order to create beauty out of matter, when all of that is backed by a tradition and a manpower with twenty generations behind it, is it astonishing that the result exceeds all expectations? Trunks of Switzerland — with heavy lids covered with customs labels, that I have so often seen opened and from which overflow the snows of St. Gall, the dove-coloured silks of Zurich, the brilliant straws of Wohlen; conjurer's trunks, full to bursting with pure and splendid products; trunks which formed the link between the producer, proud of his achievements and full of anxious hope, and that light figure dancing in the lime-light the Couturier of Paris, like a character from one of Watteau's paintings; trunks of Switzerland, to-day somewhat arbitrarily your Silver Jubilee is being celebrated when you have well and truly passed your Diamond Jubilee. As soon as you are opened the couturiers see, as in a fortune-teller's crystal, the enchanted

countryside of Switzerland, its torrential rivers, its lakes with their bluish green reflections, the chalets with their shutters looking like brightly coloured coats of arms, their flowers, fields, luxury, calm and beauty. Twice a year you bring a message from a world which will not change, which still attaches the same importance to human values, which continually renews itself by drinking from the fountain of life. That is why you have always been loved in Paris and why we shall continue to love you. This dream-like element in you is indispensable to Paris Fashions, and we owe you our gratitude.

J. GAUMONT-LANVIN

Paris, February 1951

The illustrations accompanying this article are motifs of machine-made embroidery of St. Gall from the «Iklé Collection» (Museum of Industrial Art, St. Gall) from the book
«La broderie mécanique 1828—1930»

Souvenirs et documents réunis par Ernest Iklé, A. Calavas éditeur, Paris.

DESIGNS AND LAYOUT BY FRANÇOIS LORRIS

